

MEDEDELINGEN EN VERHANDELINGEN

VAN HET

VOORAZIATISCH-EGYPTISCH GENOOTSCHAP “EX ORIENTE LUX”

Mémoires de la Société d’Études Orientales “Ex Oriente Lux”

XXI

ON TREES, MOUNTAINS, AND MILLSTONES
IN THE ANCIENT NEAR EAST

ON TREES, MOUNTAINS, AND MILLSTONES IN THE ANCIENT NEAR EAST

BY

M. STOL

With a chapter by K. van Lerberghe



LEIDEN
EX ORIENTE LUX
1979

Copyright 1979 by
Ex Oriente Lux
Noordeindsplein 4a, Leiden
The Netherlands

All rights reserved.

*No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print,
photoprint, microfilm or any other means without written permission
from the publisher*

PRINTED IN BELGIUM

*To Mr. F.J.E. Tichelman
and the Rev. J. Spoelstra,
my first teachers of Latin and Hebrew*

CONTENTS

PREFACE	XI
I. THE TEREBINTH AND ITS PRODUCTS	
1. The terebinth	3
2. The pistachio	5
3. Pistacia khinjuk	6
4. Hebrew <i>boṭnā</i> and <i>boṭnīm</i>	7
5. The terebinth in cuneiform texts	8
a. <i>buṭnum</i> vs. <i>buṭumtum</i>	8
b. The nuts	11
c. The wood	12
6. Archaeological remains	13
7. The oil of the nuts	13
8. Resin of the terebinth	15
9. Some resins in Akkadian	16
a. <i>kukrum</i>	16
b. <i>ṣumlalûm</i>	19
10. The Egyptian <i>sonter</i>	20
11. The galls of the terebinth	21
12. <i>buṭuttu</i> as a cereal	22
II. THE IDENTIFICATION OF MT. DIBAR	
1. Mt. Dibar, "mountain of terebinths"	25
2. More "mountains of terebinths"	29
III. AN ENIGMATIC CYLINDER SEAL MENTIONING THE <i>UŠÛM</i> -TREE IN THE ROYAL MUSEUM OF ART AND HISTORY, BRUSSELS.	
By K. van Lerberghe	31
A. <i>The seal, its inscription, purpose and interpretation</i>	31
1. The purpose of the seal	32
2. Interpretation of the text	33
B. <i>The identification of the ušûm-tree</i>	34
1. The "Meluhḫa" Region: Botanical data	36
a. Ebony	36
b. Teak	38

2. <i>Ušûm</i> : A short survey of the Mesopotamian philological evidence	39
a. Historical and economic texts	39
1) The earlier periods 2) The early Old Babylonian period 3) The Middle Babylonian period 4) The Middle Assyrian period 5) The Neo-Assyrian and Neo-Babylonian periods 6) The Achaemenian period	
b. Medical texts	41
3. Ebony: The Egyptian evidence	42
a. Egyptian handicraft	43
b. Egyptian medicine	43
c. Embalmmnt of the dead	44
4. Ebony: The Classical sources	44
C. <i>Conclusions</i>	46
1. The <i>ušûm</i> -tree	46
2. The seed (<i>zêrum</i>) of the <i>ušûm</i> -tree	47
IV. BALSAM AND MASTIC IN THE ANCIENT WORLD	
1. Hebrew <i>š^orî</i>	50
2. The word "balsam"	53
3. Egyptian "resin"	54
4. Mastic	55
V. OPOPANAX	
1. The terminology in Greek	58
a. <i>panakeia</i>	58
b. <i>panakes</i>	60
c. <i>panax</i>	61
2. Medical virtues	62
3. In the Orient	62
4. Galbanum	66
5. Hebrew <i>pannag</i>	68
6. Akkadian <i>šurû</i>	71
VI. JEBEL SINJĀR	75
VII. SAGGARATUM	81
VIII. MILLSTONES AND BASALT	
1. Words for "basalt"	83
2. Basalt in Jebel Sinjār?	86

IX. UPPER AND LOWER MILLSTONE

- | | |
|----------------------------------|----|
| 1. The lower millstone | 89 |
| 2. The upper millstone | 92 |

X. THE STONE CALLED <i>SŪM</i>	94
--	----

XI. RED MILLSTONES.	97
-----------------------------	----

XII. XENOPHON'S MILLSTONES	99
--------------------------------------	----

INDEXES	101
-------------------	-----

MAP	104
---------------	-----